

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	68 (1977)
Heft:	9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vorteilhafte Installationstechnik: SiSTELLAR-City-Leuchten bieten mehr als Licht



1. Montage- und Wartungsfreundlich

Vor der Montage: Lichtquellen einsetzen, einstellen der Reflektoren durch uns.

Bei der Montage: Nur noch nach der Markierung ausrichten, fertig.

Wartung: Mit Skyworker hochfahren, Segmentgläser anheben und drehen, Lichtquellen auswechseln, Segmentgläser zurück, runterfahren, fertig.

2. Längere Nutz-Lebensdauer von Lichtquellen und Vorschaltgeräten

Vorschaltgeräte- und Lampenraum sind getrennt und belüftet.

3. Weniger Leuchtenstandorte bei gleichem Beleuchtungsniveau

Durchschnittlich um 60%! Unsere bisherigen Objekte beweisen es. Lassen Sie sich diese von uns vorstellen.

Und weiter:

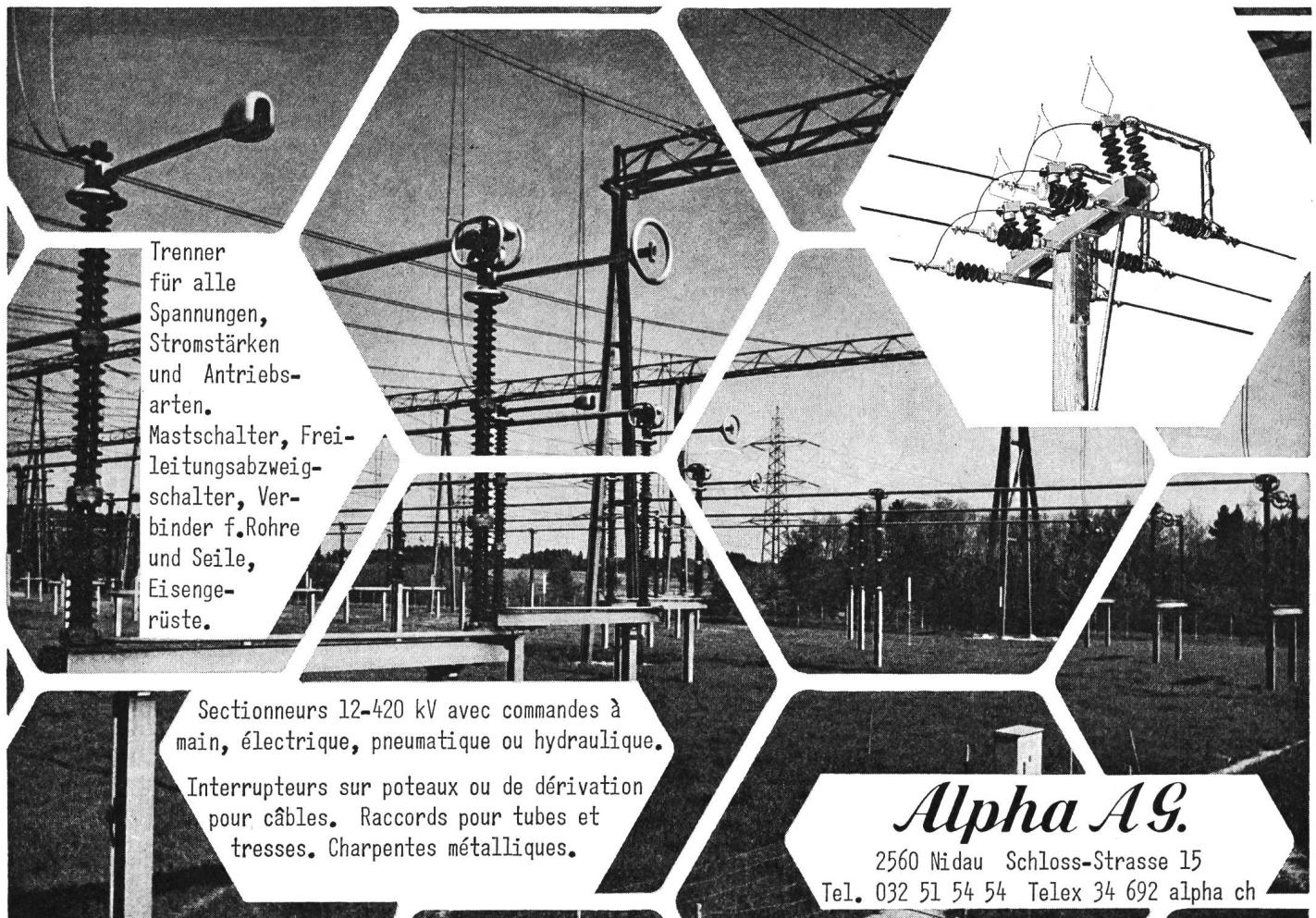
- Seit Jahren eingeführt und bewährt.
- Patentiertes System
(Pat.-Nr. CH 543040 und CH 543042)
- Projektierung und Betreuung durch Siemens-Albis.

Gerne informieren wir Sie noch detaillierter.
Schreiben Sie oder rufen Sie uns an. Wir sind für Sie da.

Siemens-Albis AG
Installationstechnik
Freilagerstrasse 28
8047 Zürich
Tel. 01/54 22 11,
ab 8.6.77: 01/247 31 11

1020 Renens, 021/34 96 31
6904 Lugano, 091/51 92 71

Die wirtschaftlichste Lösung: SiSTELLAR-City-Leuchten. Bei Ihrem Partner Siemens-Albis



Trenner
für alle
Spannungen,
Stromstärken
und Antriebs-
arten.

Mastschalter, Frei-
leitungsabzweig-
schalter, Ver-
binde f. Rohre
und Seile,
Eisenge-
rüste.

Sectionneurs 12-420 kV avec commandes à
main, électrique, pneumatique ou hydraulique.

Interrupteurs sur poteaux ou de dérivation
pour câbles. Raccords pour tubes et
tresses. Charpentes métalliques.

Alpha AG.

2560 Nidau Schloss-Strasse 15
Tel. 032 51 54 54 Telex 34 692 alpha ch

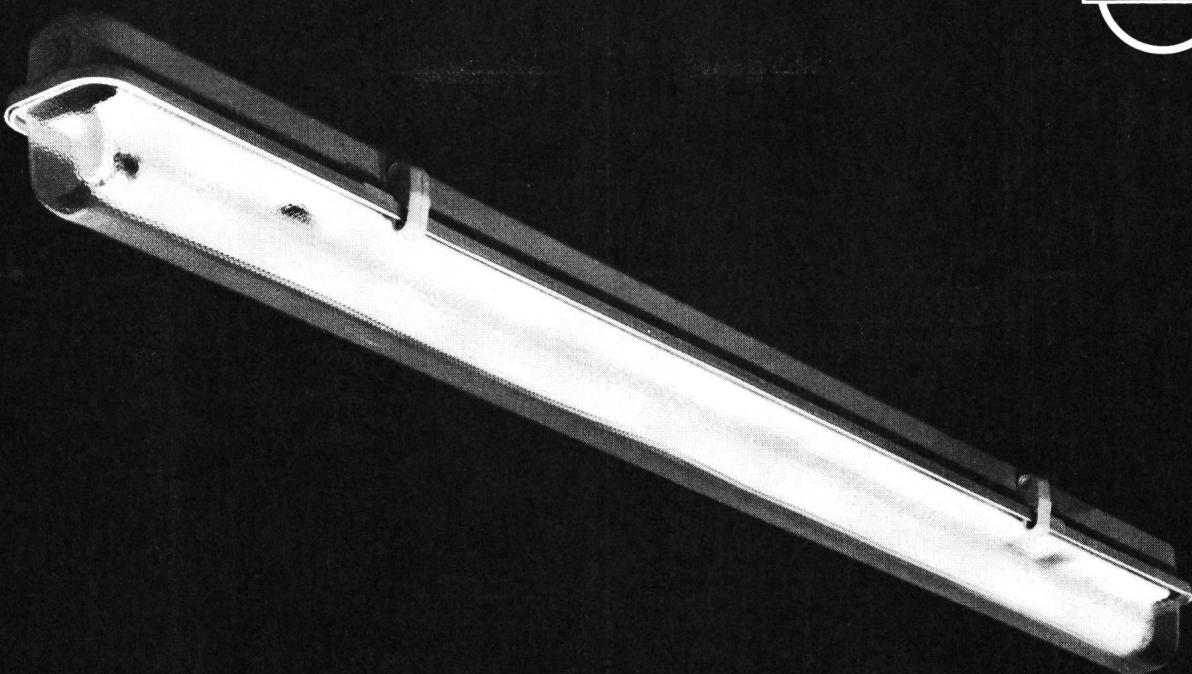
elektrische raum heizung

Speichermodelle für Neubauten
und Umbauten. Wirtschaftlich, kein
Unterhalt, kleiner Platzbedarf.

Unverbindliche Beratung und Projektierung

Lükon

PAUL LÜSCHER-WERKE CH-2575 TÄUFFELEN TEL:032/861545



FK 10

Isolierstoff-Nassraumleuchten bieten Vorteile

in der vereinfachten Montage (durch nur eine Person) als Decken-, Pendel- und Wandleuchten in Einzel- oder Reihenmontage. Der Lampenträger mit kompletter elektrischer Einheit kann ohne Demontage des Isolierstoffgehäuses und somit ohne elektrische Unterbrechung des Lichtbandes aus der Reihenmontage herausgenommen werden. Verlangen Sie unsere ausführliche Unterlage 10.19 über Kandem-Leuchten.

Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel
Elektrotechnische Artikel en gros

**camille
bauer**

Geschäftsstellen in
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich

Canalis KB:

Der eingebaute Rationalisierungseffekt befähigt Sie zu besonderen Preisleistungen



Gerade beim heutigen Kostendruck ist es wichtiger denn je, auch scheinbar Bewährtes zu überprüfen und neue

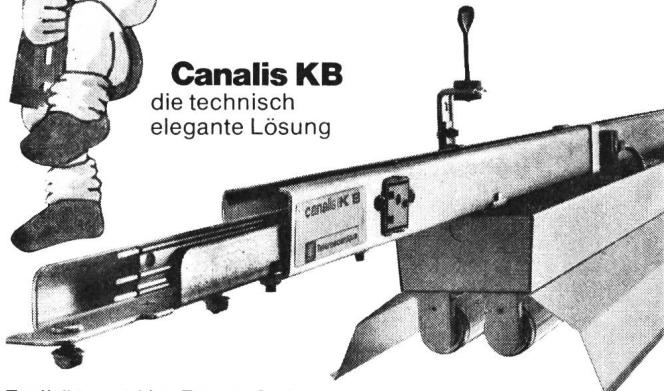
Wege zu suchen. Solch ein neuer Weg bietet sich an im konsequenten Einsatz von industriell vorgefertigten Baugruppen und Systemen wie z.B. den Canalis-Stromschielen. Dies gilt nicht nur für unsere Hochstrom-Systeme (bis 5000 A), sondern bei Beleuchtungsinstallationen auch für Canalis KB. Mit dieser Stromschiene können Sie von der Planung bis zur Montage beträchtlich an Arbeitszeit einsparen.

Zusammen mit den günstigen Materialkosten führt das gegenüber konventioneller Ausführung zu Kostensenkungen bis zu 33%. Gleichzeitig verfügt Canalis KB aber auch über eine ganze Reihe technischer Vorteile.

Verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation. Und wenn Sie bei Ihrer nächsten Offerte Canalis KB einsetzen wollen, so werden wir Ihnen auch gerne mit unserer Erfahrung zur Seite stehen.



Canalis KB
die technisch elegante Lösung



Freihängend im Raum, fest an der Decke montiert oder unter einer Rasterdecke versteckt, für Beleuchtungsanlagen in grossflächigen Industrie-, Verkaufs- und gewerblichen Räumen, Grossbüros usw.



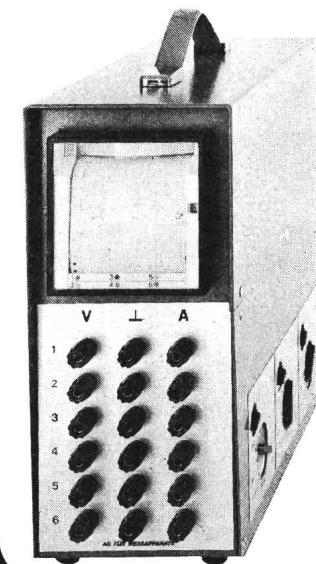
Telemecanique

Telemecanique AG
Sägestrasse 75 3098 Köniz Tel. 031 538282

Der neue 6-Kanal-Multimeterschreiber

PUK

für Gleich- und Wechselstromgrößen



Vorzüge:

- Geringe Abmessungen
- Geringes Gewicht
- Einfache Bedienung
- 1 bis 6 Messstellen
- Lineare Skala für V, A \sim
- Eingebauter Umpolschalter
- Messbereiche: 60 mV bis 600 V \sim
6 mA \sim bis 12 A \sim
- Genauigkeit: 1,5 %—, 2,5 % \sim
- Abmessungen: 130 x 300 x 350 mm
- Zubehör lieferbar
- Preis ab sFr. 2 150.— exklusive Wust

Verlangen Sie Liste A 7-1.1

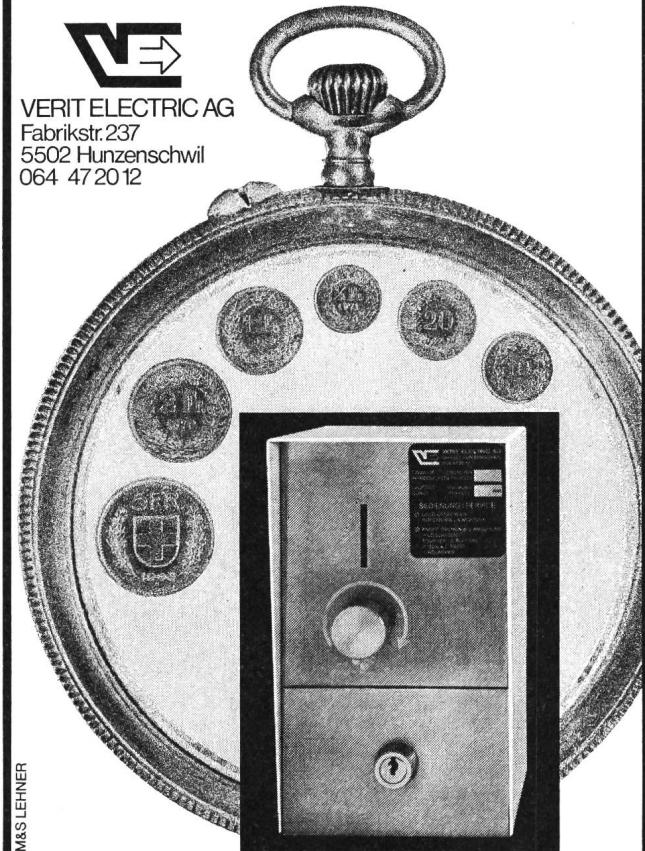
AG FÜR MESSAPPARATE

3013 Bern • Schläflistrasse 17 • Tel. 031-42 15 06

Münzzeitschalter



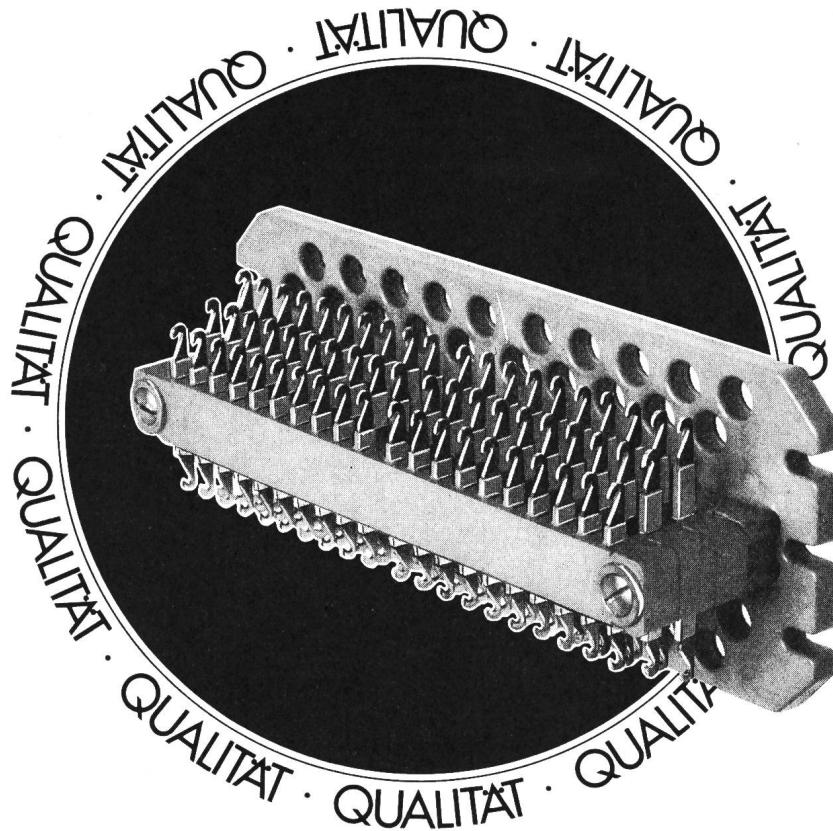
VERIT ELECTRIC AG
Fabrikstr.237
5502 Hunzenschwil
064 47 2012



M&S LEHNER

Chr. Gfeller AG

3018 Bern
Fabrik für Telefonie
und Fernwirktechnik
Telefon 031 55 51 51



Der Mehrwert-Strip

E.-Nr. 973 710

*Der Mehrwert-Strip von
Chr. Gfeller AG hat mehr Wert als
ein gewöhnlicher Strip.*

Denn er ist

- äusserst preisgünstig*
- T+T-geprüft,*
- hat*
- eingepresste Lötfäden aus
galvanisch verzинntem Messing –
bis zu den Lötstellen tempe-
raturfest isoliert*
- bis 10 Leisten mit je 20 Doppel-
fäden*
- Grundplatte und Leisten aus
glasfaserverstärktem Kunststoff
(grau)*
- und wird verwendet
in der Schwachstromtechnik
als Löt-Löt-Verteiler.*

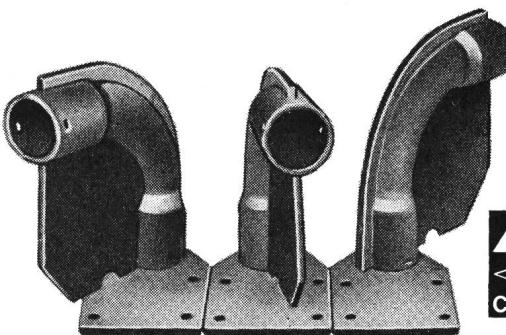
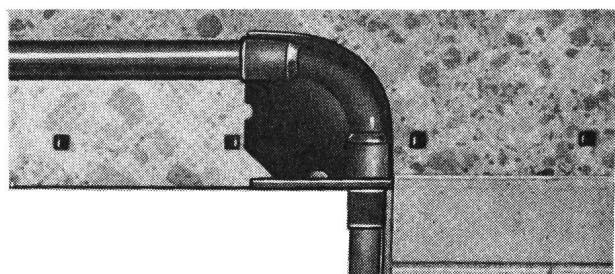
Erhältlich bei Ihrem Grossisten.

AGRO hilft Ihnen mit durchdachten
und ausgereiften Bauteilen

Gebogene Schalungsmuffe

- Sichert technisch einwandfreien Übergang
- Kann direkt auf die Schalung montiert werden, Spitzarbeiten sind überflüssig
- Niedrige Bauhöhe erlaubt den Einsatz schon in 10 cm dicke Decken
- Dank drehbarem Bogen kürzeste Leitungsführung = geringerer Materialverbrauch
- Ausser dem Muffenbogen nur noch gradlinige Leitungen, deshalb leichteres Einziehen der Drähte
- Kürzere Montagezeit hilft Kosten sparen

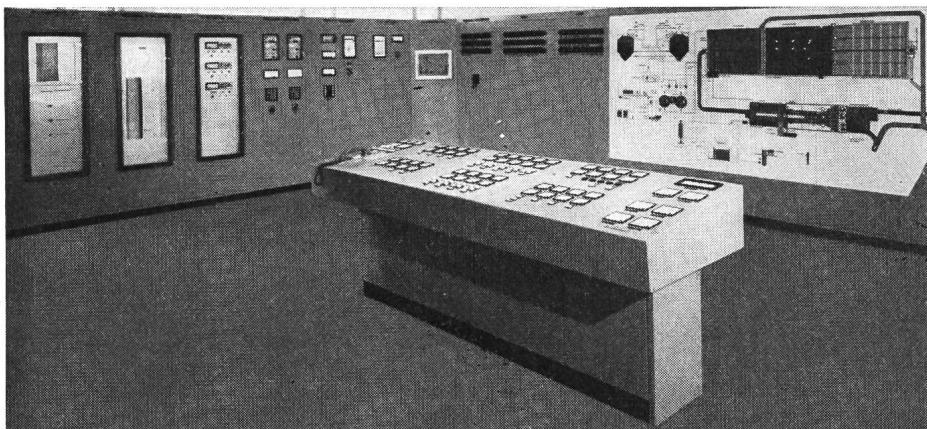
Verkauf auch bei VLE-Grossisten



AGRO
AG
CH-5502 Hunzenschwil

**Wir lösen Ihre Anschlussprobleme
Rufen Sie uns... Tel. 064 4721 61/62**

AGRO



**RUOSS
ELEKTROTECHNIK AG
8854 SIEBNEN**

Schalttafelbau,
Elektrotechnische Unternehmung
Tel. 055 / 64 12 58

Über 50 Jahre Dienst am Kunden
durch Erfahrung und Zuverlässigkeit

Energieversorgung: Karriere nach Mass

Unser Kunde ist eine bekannte schweizerische Energieversorgungsgesellschaft, die eine z. T. hochindustrialisierte Grossregion mit Elektrizität versorgt. Im Zuge der Nachfolgeplanung suchen wir für die in der Deutschschweiz domizilierte Firma eine

Unternehmerisch veranlagte Ingenieurpersönlichkeit

EI. Ing. ETH/EPUL, Fachrichtung Starkstrom

Der Stelleninhaber wird vorerst während etwa 2 Jahren im operativen Betriebsbereich eingesetzt und auf seine zukünftige Aufgabe als

Leiter der Bauabteilung (Ressortleiter)

vorbereitet. Während der Einführungsperiode wird er die organisatorischen, betriebstechnischen sowie die administrativen Belange der Unternehmung kennenlernen. Nach dieser Phase wird der Stelleninhaber die Leitung der Bauabteilung (vorwiegend Anlage- und Leitungsbau) übernehmen und dem geschäftsführenden Direktor unmittelbar verantwortlich sein. 43

Für die umschriebenen Aufgaben möchten wir mit etwa 30- bis 35jährigen Ingenieuren in Kontakt kommen, die sich über eine abgeschlossene Hochschulausbildung ausweisen und die über einige Jahre Industriepraxis verfügen. Erfahrung im Energieversorgungssektor sind nützlich, Kenntnisse der französischen Sprache erwünscht. Interessenten bitten wir um Einreichung ihrer Offertunterlagen unter Kennziffer 3690 an



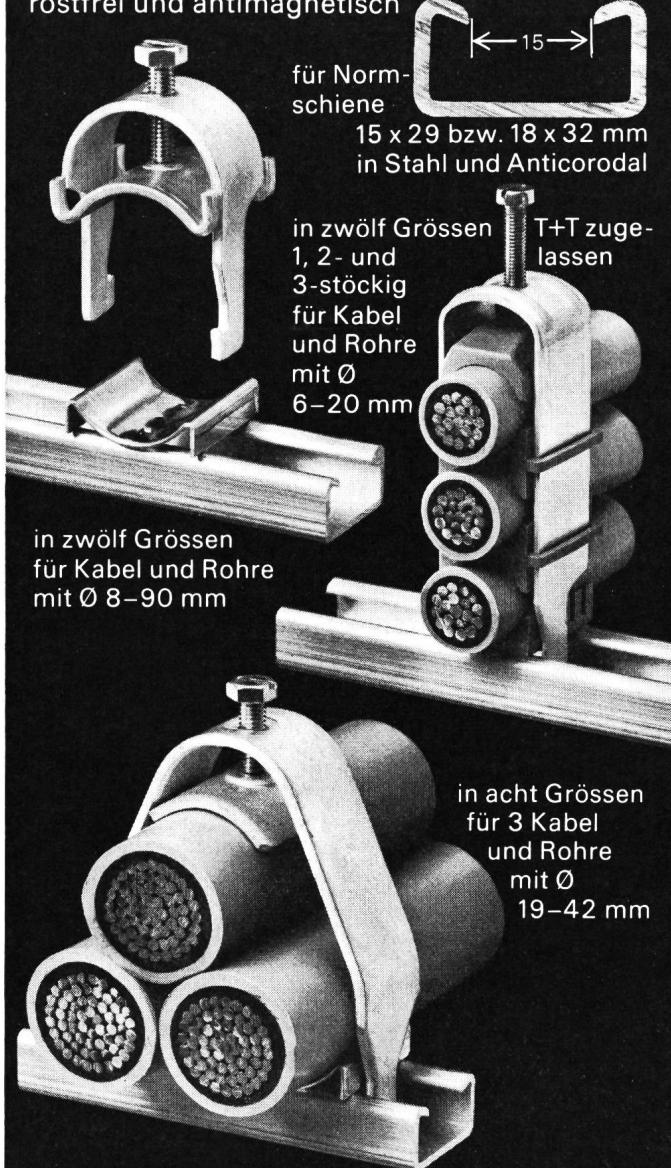
**Häusermann + Co AG 8035 Zürich
Unternehmensberatung Stampfenbachstr. 48
Kaderselektion Telefon 01 60 4141**

Herr U. Aerni bürgt für eine sorgfältige und diskrete Behandlung Ihrer Kandidatur. Unterlagen werden erst nach persönlichem Gespräch und ausdrücklichem Einverständnis des Kandidaten an den Auftraggeber weitergeleitet.

OFA 148.084.006

Qualitäts-verbesserung und Preisreduktion für Woertz-Schnellverleger

- aus Anticorodal, vergütet, mit praktisch gleicher Festigkeit wie Eisen
- mit guter Leitfähigkeit zur Erdung metallischer Mäntel
- mit beidseitiger Halterung an der Schiene, daher kein Abkippen
- rostfrei und antimagnetisch



Verlangen Sie Unterlagen und Preisofferten

OSKAR WOERTZ BASEL

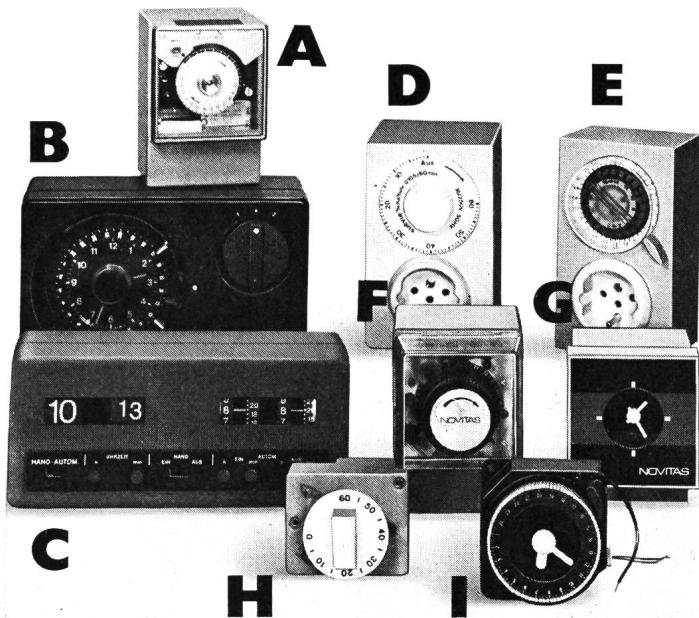
Fabrik elektrotechnischer Artikel CH-4002 Basel
Eulerstrasse 55 Telefon 061 23 45 30 Telex 63179

Alle Industriebereiche verlangen diese Geräte!

- A:** Das ist die preisgünstige Synchron-Schaltuhr NY ohne Gangreserve.
- B:** Für den vielseitigen Einsatz liefern wir die Labor-Schaltuhr TRU, schaltbar alle 15 Minuten, mit 2 Steckdosen.
- C:** Schaltintervalle ab 1 Minute sind mit dieser Digital-Schaltuhr möglich. Präzise Einstellung und die Ablaufverfolgung sind weitere Vorteile.
- D:** SU-T heißen die elektrischen Zeitschalter mit Ablaufzeiten von 60 Sekunden bis zu 15 Stunden. Mit Steckdose, Kabel und Stecker.
- E:** 12 Ein- und Aus-Schaltungen innerhalb 24 Stunden können mit der Schaltuhr SU handlich eingestellt werden. Mit Steckdose, Kabel und Stecker.
- F:** Programmschaltuhren des Typs PSU lassen praktisch keine Wünsche offen in bezug der Programmierung. Es sind 9 Typen lieferbar.
- G:** NOVITAS-Grün ist die bekannte Klein-Schaltuhr 72 x 72 mm. Schaltmöglichkeiten von Minuten, Tage oder Wochen. Mit oder ohne Gangreserve lieferbar.
- H:** SU-ET bezeichnen wir den zuverlässigen elektrischen Einbau-Zeitschalter. Er ist in Standardzeiten lieferbar von 15 Minuten, 60 Minuten, 6 Stunden, 24 Stunden.
- I:** 48 Schaltungen pro 24 Stunden sind mit dieser Einbau-Schaltuhr möglich. Größe 65 x 63 x 37 mm.
- *** Für alle vorgestellten NOVITAS-Geräte gibt es ausführliche Datenblätter. Schreiben oder telefonieren Sie uns!

NOVITAS

NOVITAS Fabrik elektrischer Apparate AG
Seestrasse 367 8038 Zürich
Telefon 01-45 13 29 / 45 21 32 Telex 59572
Vertretung Westschweiz:
Weber SA 1020 Renens Telefon 021-24 45 47



Zur Ergänzung unseres technischen Teams für

Entwicklung und Konstruktion

suchen wir einen jüngeren

Elektro- oder Maschinenbau- Ingenieur-Techniker HTL

Seine Aufgabe umfasst:

- Betreuung der technischen Probleme für
 - die Fabrikation (Buntmetall- und Kunststoffverarbeitung)
 - die Produktionskontrolle
 - das Entwicklungslabor
 - die Verkaufsabteilung
- Mitarbeit in Entwicklung und Konstruktion

Wir erwarten:

- Fundierte Kenntnisse im Apparatebau und in der Elektrotechnik
- Gefestigte, zur Teamarbeit bereite Persönlichkeit
- Bereitschaft zur Übernahme eigener Verantwortung
- Von Vorteil sind Kenntnisse im Werkzeugbau und in der Konstruktion

Wir bieten:

- Seriöse Einarbeitung in unser Spezialgebiet
- Interessante und vielseitige Tätigkeit in kleinerem Team von Technikern
- Gute Salarierung, Sozialleistungen, Pensionskasse

Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Photo sind erbeten an:



Oskar Woertz
Fabrik elektrotechnischer Artikel

4002 Basel

Eulerstrasse 55

oder rufen Sie uns an:

Telefon 061 / 23 45 30

und verlangen Sie Herrn Pütz

44



AUTOPHON

Wir sind ein bedeutendes schweizerisches Unternehmen der Nachrichtentechnik

Unsere Entwicklungsabteilungen befassen sich nicht nur mit der Schaffung neuer Produkte, sondern planen und realisieren auch die Anlagen für unsere Kunden.

Für diese Aufgaben suchen wir einen

Elektroingenieur

Ihr Tätigkeitsgebiet umfasst das Entwickeln und Realisieren von Funkgeräten und Kommunikationsanlagen.

Die Aufgabe erfordert eine einschlägige technische Ausbildung und Erfahrung im HF-Gebiet.

Junge Mitarbeiter werden bei uns sorgfältig eingeführt und betreut, geniessen aber in der Entwicklungsarbeit grosse Selbständigkeit. 41

Interessenten sind gebeten, ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung (intern 212) zu richten.

AUTOPHON AG, 4500 Solothurn
Telefon 065 / 21 41 21

37-204

hildebrand

Wir fabrizieren gewerbliche Geschirrwaschmaschinen, Spezialreinigungs- und Transportanlagen.

Für unsere **Elektromontage** suchen wir einen

Vorarbeiter

mit Praxis im Steuerungsbau sowie Erfahrung im Entwickeln und Ausarbeiten von Schemas.

Wir bieten Leistungslohn sowie die üblichen Sozialleistungen und eigenes Personalrestaurant. 42

Sollten Sie an dieser verantwortungsvollen und abwechslungsreichen Stelle interessiert sein, erwarten wir gerne Ihren Telefonanruf, damit wir einen Besprechungsstermin vereinbaren können.

Ed. Hildebrand Ing. AG
Maschinenfabrik

8355 Aadorf

Telefon 052 / 47 31 21

P 41-58

**SÄNTIS
BATTERIEN**
für Ihre Taschenlampe, für
Ihren Transistor, für Ihren
Recorder, für Ihre Spiel-
zeuge, für Ihren Rasierer,
für Ihre Kamera, für Ihr
Hobby, für, für, für, . . .
**BATTERIEN
SÄNTIS**

Säntis Batteriefabrik J. Goldi 9664 Rüthi SG Telefon 071/791212

Plastic-Muffen
Manchons en plastic
transparent
Mit Längsrillen, patentiert
avec rainures latérales,
brevétés
Bestellnummern
Numéros de commande
Nr. 126 559 002 = 11 mm
Nr. 126 559 004 = 16 mm
Nr. 126 559 005 = 21 mm
Zu beziehen bei Elektro-
Grossisten
Livrables par les
grossistes d'électricité

J
JENNI + Co
Glatbrugg ZH
Telefon
01 / 836 50 57

SAK

Elektroingenieur HTL

Für unsere Planungsgruppe Station- und Regional-
netzbau suchen wir einen Elektroingenieur HTL mit
Diplomabschluss Fachrichtung Starkstrom.
Wir bieten: Dauerstelle, vielseitige Arbeit in kleinem
Team, moderne Anstellungsbedingungen. 40

St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG
9001 St. Gallen, Tel. 071 / 22 21 22

P 33-2545

GOSEN

**WIE SICHER IST IHRE
HANDBOHRMASCHINE?**

Das neue Sicherheitsprüfgerät

SEKUTEST 0105

von Firma GOSSEN gibt Ihnen darüber nach
einer schnellen und sicheren «gut/fehlerhaft»-
Kontrolle für Erdung, Isolation, Durchgang
und Funktion Auskunft.
Für geerdete wie auch schutzisolierte Elektro-
werkzeuge, Haushaltgeräte, Verlängerungs-
kabel, etc.

ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN
Elektr. Mess- und Regeltechnik
Telefon (057) 614 54 / 62834

e.o.bär

3000 Bern 13 **8000 Zürich** **1200 Genève**
Postfach 11 Wasserwerksgasse 2 Ankerstrasse 27
Telefon 031 / 22 76 11 Telefon 01 / 39 85 13 Tél. 022 / 44 74 67

**Schaltuhren und
Stundenzähler**
(Verlangen Sie Katalog und Preisliste)

Hausinstallations- vorschriften des SEV

Die im Jahre 1974 zweite, völlig neu überarbeitete Auflage der Hausinstallationsvorschriften (HV) ist eine aktuelle und dem Stand der Technik angepasste Grundlage der Installationstechnik und damit ein unentbehrliches Hilfsmittel für Praktiker und Spezialisten.

Anfang 1977 wurden diese Vorschriften durch neu erschienene Änderungs- und Ergänzungsblätter (betroffend Teil 1, 2 und 4) den neuesten Gegebenheiten angepasst.

Durch diese Erweiterung musste der Preis für die HV, SEV 1000.1974, angepasst werden. Er beträgt neu Fr. 105.— (bisher Fr. 98.—) für Nichtmitglieder und Fr. 70.— (bisher Fr. 64.—) für Mitglieder des SEV.

Die HV können bezogen werden beim

**Schweizerischen
Elektrotechnischen Verein
Drucksachenverwaltung
Postfach
8034 Zürich**

Wie bisher besteht für die zweite Auflage der HV die Möglichkeit, sich durch die Eintragung in die spezielle Adresskartei die laufende Zustellung aller Änderungs- und Ergänzungsblätter zu sichern. Die Aktualität der HV bleibt dadurch gewahrt.

Prescriptions de l'ASE sur les installations électriques intérieures

La deuxième édition, entièrement remaniée en 1974, des Prescriptions sur les installations électriques intérieures (PIE) est une base actuelle correspondant au développement de la technique des installations; elle constitue ainsi une aide indispensable pour les praticiens et les spécialistes.

Au début de 1977, ces prescriptions ont été adaptées aux nouvelles conditions par la parution de feuilles de modifications et de compléments (concernant les parties 1, 2 et 4). Cet élargissement a nécessité un ajustement du prix de vente pour les PIE, ASE 1000.1974. Le nouveau prix est de fr. 105.— (anciennement fr. 98.—) pour les non-membres et de fr. 70.— (anciennement fr. 64.—) pour les membres de l'ASE.

Les PIE peuvent être retirées auprès de

**Association Suisse
des Electriciens
Administration des imprimés
Case postale
8034 Zurich**

Comme précédemment, il existe pour la deuxième édition des PIE la possibilité de s'inscrire au fichier spécial afin de recevoir automatiquement toutes les feuilles de modifications et de compléments. Les PIE seront ainsi constamment tenues à jour.

Prescrizioni sugli impianti elettrici interni dell'ASE

La seconda edizione interamente elaborata nel 1974 delle Prescrizioni sugli impianti elettrici interni (PII) costituisce per gli esercenti e gli specialisti un aiuto indispensabile e sempre tenuto aggiornato nel settore degli impianti elettrici.

Agli inizi del 1977 queste prescrizioni furono adattate alla nuova situazione mediante la pubblicazione di nuovi foglietti relativi alle modifiche ed ai complementi (concernenti la parte 1, 2 e 4).

In seguito a questa estensione si è dovuto adattare il prezzo delle PII, ASE 1000.1974. Il nuovo prezzo ammonta a Fr. 105.— (fino ad ora Fr. 98.—) per i non membri, ed a Fr. 70.— (fino ad ora Fr. 64.—) per i membri dell'ASE.

Le PII possono essere acquistate dalla

**Associazione Svizzera
degli Elettrotecnic
Amministrazione stampe
Casella postale
8034 Zurigo**

Come precedentemente, per la seconda edizione delle PII esiste la possibilità di ricevere automaticamente tutti i foglietti di modifiche e di complementi, facendosi iscrivere nella cartoteca speciale degli indirizzi. In questo modo rimane garantita l'attualità delle PII.

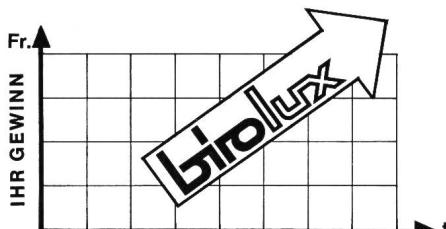
* 20 JAHRE * 20 ANS * 20 YEARS *

BIRCHER AG
Fabrik elektrischer Apparate
und Schaltanlagen
CH-8222 Beringen/Schaffhausen
Telex 053 712 21

bircher

Damit Sie mehr als nur Licht sparen...

... haben wir unser
birollux-Lichtsteuerungs-System
entwickelt – Ein System,
das auch im Falle von Gasentladungsröhren keine
Vor- oder Grundlasten braucht. Es wäre doch
zu schade, den Gewinn Ihrer Sparsamkeit in Wärme
zu verwandeln!



Sparen Sie sich unnötige Energieverluste!
Verlangen Sie unsere Dokumentation noch heute.

INFO-CHECK
für Ihre Dokumentation
1. Ausschneiden
2. Auf Briefbogen aufkleben
3. Einsenden

LS 1

SEV 9/77

Für die Westschweiz: MAPROMAT SA, Lausanne, Tél. 021 / 331751

Nouveau catalogue UCS de

Matériel normalisé pour réseaux de distribution jusqu'à 24 kV

Commandez maintenant le tome 2:
«Matériel pour câbles»

Le tome 2 du catalogue de matériel normalisé qui a été établi par un groupe de travail de l'UCS paraîtra prochainement. L'assortiment de matériel qui y est présenté répond à la presque totalité des besoins en matière de câbles. Prix de Souscription: Fr. 65.— (jusqu'au 30 avril 1977; après Fr. 80.—)

Qualités et avantages:

- Conception claire et ordonnée
- Caractéristique techniques détaillées avec figures à l'appui
- Possibilité d'inscrire les références propres, celles des fournisseurs ou la numérotation normalisée suisse

Ouvrage de consultation idéal pour:

- Membres de l'UCS
- Constructeurs de lignes
- Bureaux d'ingénieurs
- Fabricants
- Grossistes

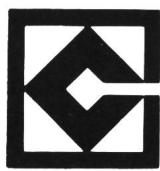
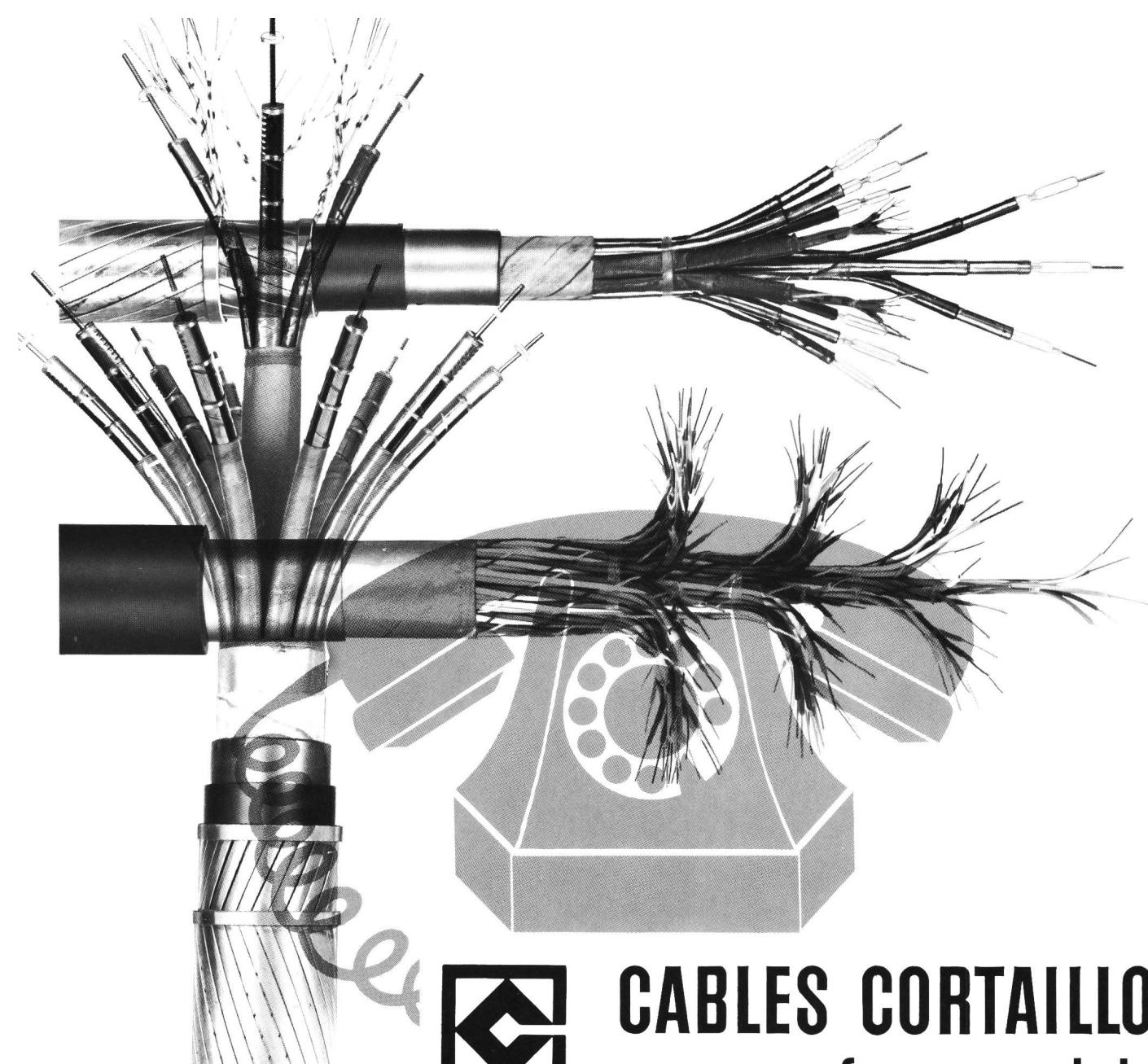
Recommandation:

A l'avenir, faites votre choix selon ce catalogue.

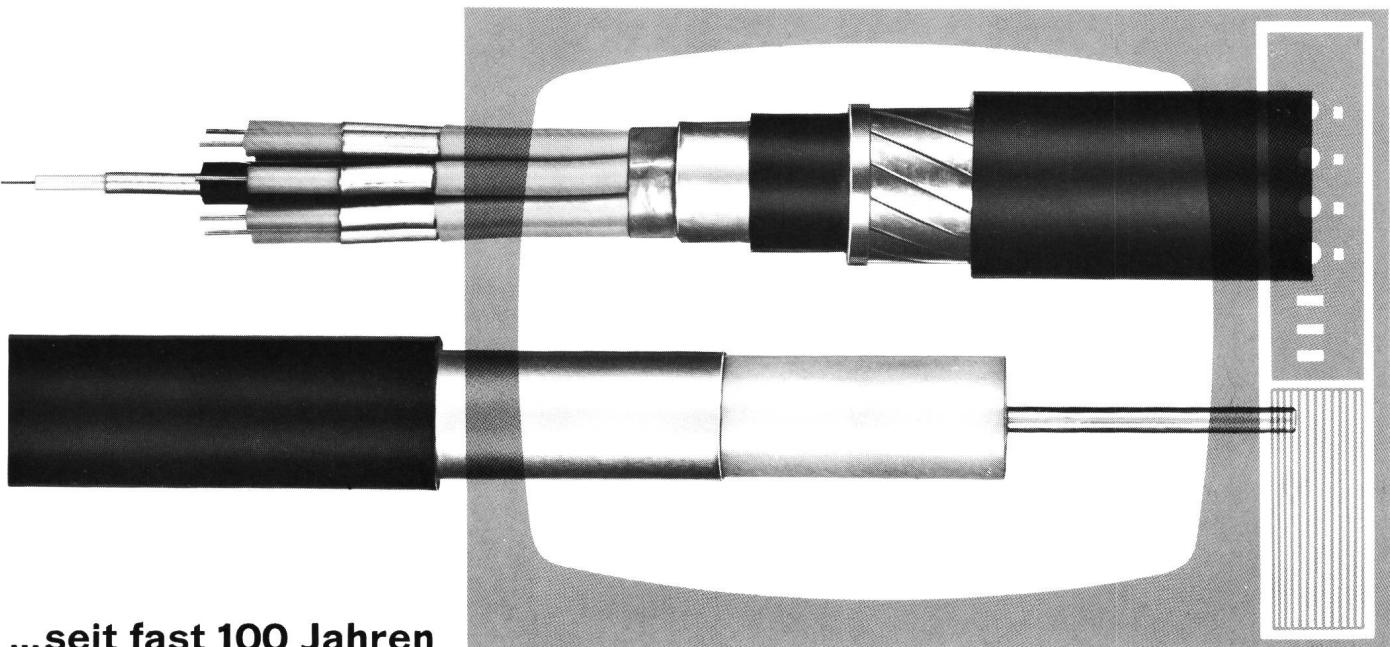
**VSE
UCS**

A commander à l'adresse suivante:

**Union
des Centrales Suisses d'Électricité**
Case postale 3295, 8023 Zurich,
téléphone 01 / 27 51 91



CABLES CORTAILOD
von anfang an dabei



...seit fast 100 Jahren

wirken wir bei der Vervollkommnung der Nachrichtenübermittlung mit

CABLES CORTAILOD - CH 2016 CORTAILOD - TEL. 038 / 421242

Limitor

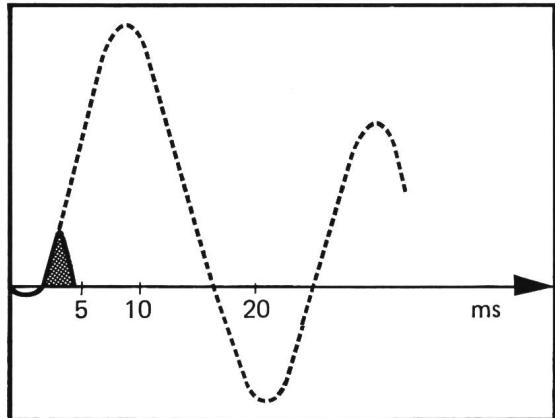
Die neuen Begrenzungsschalter von SACE

Nennströme:	100 – 800 A
Nennspannung:	660 V~
Abschaltvermögen:	100 kA _{eff}



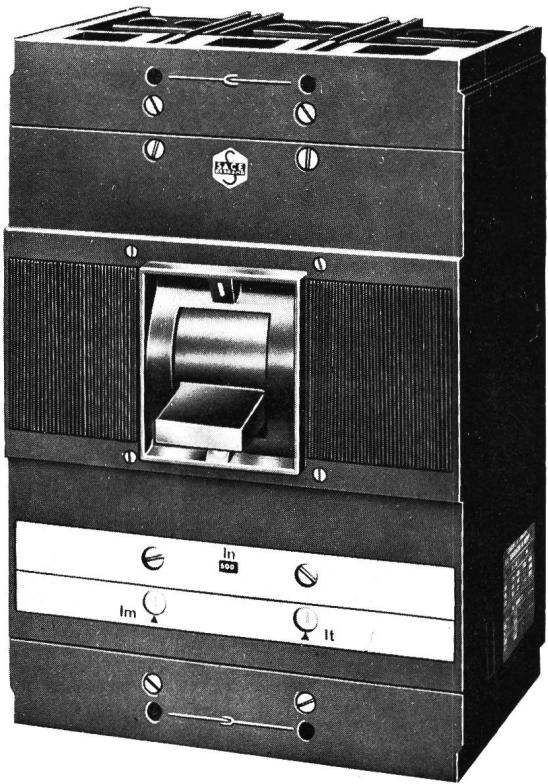
Abschaltvermögen 100 kA_{eff}

(ohne Begrenzungssicherungen)



Limitor – die neue Reihe kompakter Begrenzungsschalter zum Schutze vor hohen Kurzschlussströmen

- Sehr hohe Ein- und Ausschaltvermögen
- Doppelunterbrechung: zwei Kontakte und zwei Löschkammern pro Pol
- Dreifacher Schutz durch einstellbare und leicht auswechselbare Auslöser
 - a) thermisch, gegen Überströme
 - b) magnetisch, gegen Kurzschlussströme mittlerer Stärke
 - c) elektrodynamisch, gegen hohe Kurzschlussströme
- Extrem schnelle Kurzschluss-Unterbrechung
- Feste, steckbare oder ausziehbare Ausführung mit Trennstellung
- Verschiedene Zubehörteile wie Motorantrieb, Kipp- oder Drehhebelantrieb, Schlüssel- oder Vorhängeschlossverriegelung, Hilfskontakte, Relaiskontakte, Arbeitsstrom- oder Unterspannungsauslöser usw.



Generalvertretung:

TRACO ZURICH
TRACO HANDELS-AKTIENGESELLSCHAFT
JENATSCHSTR. 1 8002 ZÜRICH TEL. 01 36 07 11

SACE S.p.A. BERGAMO baut NS-Leistungsschalter von 63-4500A mit Abschaltvermögen bis 100 kA_{eff} für selektiven Schutz. SACE stellt auch Begrenzungsschalter, Mittelspannungsenschalter, Marineschalter und Schaltanlagen her.